

Ersetzt Norm SIA 358, Ausgabe 1996
Remplace norme SIA 358, édition 1996
Sostituisce norma SIA 358, edizione 1996

Geländer und Brüstungen

Garde-corps

Parapetti

8 5 3

Allfällige Korrekturen und Kommentare zur vorliegenden Publikation sind zu finden unter www.sia.ch/korrigenda.

Der SIA haftet nicht für Schäden, die durch die Anwendung der vorliegenden Publikation entstehen können.

Les corrections et commentaires éventuels concernant la présente publication sont disponibles sous www.sia.ch/correctif.

La SIA décline toute responsabilité en cas de dommages qui pourraient survenir du fait de l'utilisation ou de l'application de la présente publication.

Eventuali correzioni e commenti relativi alla presente pubblicazione sono disponibili sul sito www.sia.ch/korrigenda.

La SIA non è responsabile per danni che potrebbero essere causati dall'utilizzazione e dall'applicazione della presente pubblicazione.

INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
Vorwort	4
0 Geltungsbereich	5
0.1 Abgrenzung	5
0.2 Normative Verweisungen	5
0.3 Abweichungen	5
1 Grundsätze	6
1.1 Schutzziel	6
1.2 Normale Benutzung und normales Verhalten	6
1.3 Gefährdungsbilder	6
2 Anordnung von Schutzelementen	7
2.1 Geländer und Brüstungen	7
2.2 Handläufe	7
3 Anforderungen an Schutzelemente ..	8
3.1 Höhe	8
3.2 Geometrische Ausbildung	8
3.3 Festigkeit	8
3.4 Werkstoffe	8
Anhang	
A Schemazeichnungen	9
B Publikationen	10

Table des matières et texte de la norme en français à partir de la page 11.

Indice e testo della norma in italiano a partire da pagina 19.

VORWORT

Die Norm SIA 358, Ausgabe 1996, wurde einer Teilrevision unterzogen, hauptsächlich um die Ziffer 0 3 «Ausnahmen» neu zu formulieren. Besonders die Ziffer 0 31, 1. Alinea, und die Ziffer 0 32 hatten in der Praxis zu Missverständnissen geführt.

Die ursprünglich mit diesen Bestimmungen angestrebte Möglichkeit, im Einzelfall die Anforderungen der Norm in Abstimmung auf spezifische Umstände zu handhaben, war immer wieder falsch interpretiert worden. Offenbar wurde der Eindruck erweckt, die «Ausnahmen» vermöchten von der Einhaltung der Norm ganz allgemein zu befreien.

Zudem war – in rechtlicher Auslegung – die frühere Formulierung dieser Ziffern ohne Wirkung. Die beabsichtigte Möglichkeit war so nicht einzuräumen. Deshalb wurde der Wortlaut präzisierend neu formuliert.

Im Zuge der Teilrevision sind ausserdem geändert oder aktualisiert worden:

- Liste der Normen in Ziffer 0.2,
- neuer Begriff «Traverse» in Ziffer 3.2.1 an Stelle von «Mittelleiste»,
- Text in den Ziffern 3.3.2 und 3.3.4,
- Verzeichnis der Publikationen in Anhang B.

Arbeitsgruppe «Teilrevision SIA 358»

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Avant-propos	12
0 Domaine d'application	13
0.1 Délimitation	13
0.2 Références normatives	13
0.3 Dérogations	13
1 Bases	14
1.1 Objectif de la protection	14
1.2 Utilisation normale et comportement normal	14
1.3 Situations de risque	14
2 Installation d'éléments de protection .	15
2.1 Garde-corps	15
2.2 Mains courantes	15
3 Exigences relatives aux éléments de protection	16
3.1 Hauteur	16
3.2 Forme	16
3.3 Résistance	16
3.4 Matériaux	16
Annexe	
A Schémas	17
B Publications	18

Inhaltsverzeichnis und Normtext in deutscher Sprache ab Seite 3.

Indice e testo della norma in italiano a partire da pagina 19.

AVANT-PROPOS

L'édition 1996 de la norme SIA 358 a été soumise à une révision partielle, principalement afin de reformuler le chiffre 0 3 «Exceptions». Dans la pratique, le chiffre 0 3, premier alinéa, et le chiffre 0 32 avaient conduit à des malentendus.

La possibilité visée à l'origine par ces dispositions, à savoir permettre des dérogations à l'application concrète de la norme, avait toujours été mal interprétée. Manifestement, il était donné l'impression que les «exceptions» pouvaient complètement dispenser de respecter la norme.

De plus – au plan juridique – l'ancienne formulation de ces chiffres était sans effet. La possibilité envisagée n'était ainsi pas concédée. Pour cette raison, le texte a été reformulé de manière plus précise.

Dans le cadre de la révision partielle, ont été en outre modifiés ou actualisés:

- la liste des normes au chiffre 0.2,
- le texte aux chiffres 3.3.2 et 3.3.4,
- le répertoire des publications à l'annexe B.

Groupe de travail «Révision partielle SIA 358»

INDICE

	Pagina
Premessa	20
0 Campo d'applicazione	21
0.1 Delimitazione	21
0.2 Riferimenti alle norme	21
0.3 Deroghe	21
1 Principi	22
1.1 Obiettivo della protezione	22
1.2 Utilizzazione normale e comportamento normale	22
1.3 Situazione di rischio	22
2 Disposizione degli elementi di protezione	23
2.1 Parapetti	23
2.2 Corrimani	23
3 Requisiti degli elementi di protezione	24
3.1 Altezza	24
3.2 Forma	24
3.3 Resistenza	24
3.4 Materiali	24
Allegato	
A Disegni schematici	25
B Pubblicazioni	26

Inhaltsverzeichnis und Normtext in deutscher Sprache ab Seite 3.

Table des matières et texte de la norme en français à partir de la page 11.

PREMESSA

La norma SIA 358, edizione 1996, è stata sottoposta ad una revisione parziale, principalmente per riformulare la cifra 0 3 «Eccezioni». In particolare, la cifra 0 31, cpv. 1, e la cifra 0 32 hanno creato dei malintesi nell'applicazione concreta della norma.

La possibilità concessa originariamente dalla cifra 0 3 di permettere delle deroghe all'applicazione concreta della norma è stata regolarmente mal interpretata. Con evidenza la cifra in esame dava l'impressione che l'eccezione consentiva di non rispettare il contenuto della norma.

Inoltre, dal punto di vista giuridico, la precedente formulazione della cifra 0 3 era inconsistente e quindi la prevista possibilità non permetteva di raggiungere lo scopo voluto. Per questa ragione è stato riformulato il testo della cifra 0 3.

Nell'ambito della revisione parziale sono stati inoltre modificati e aggiornati:

- la lista delle norme nella cifra 0.2,
- il testo delle cifre 3.3.2 e 3.3.4,
- l'elenco delle pubblicazioni nell'allegato B.

Gruppo di lavoro «Revisione parziale SIA 358»

In der Kommission SIA 358 vertretene Organisationen

AFB	Amt für Bundesbauten
bfu	Schweizerische Beratungsstelle für Unfallverhütung
BIGA	Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit
SIA GS	Generalsekretariat SIA
SIA KH	SIA-Kommission für Hochbaunormen
SUVA	Schweizerische Unfallversicherungsanstalt
VSB	Vereinigung Schweizer Bauinspektoren

Organisations représentées dans la commission SIA 358

bpa	Bureau de prévention des accidents
CNA	Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents
OCF	Office des constructions fédérales
OFIAMT	Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail
SIA GS	Secrétariat général SIA
SIA KH	Commission SIA pour les normes du bâtiment
USIC	Union suisse des inspecteurs de la construction

Organizzazioni rappresentate nella commissione SIA 358

SIA GS	Segretariato generale SIA
SIA KH	Commissione SIA per le norme nella costruzione
SUVA	Istituto nazionale svizzero di assicurazione contro gli infortuni
UCF	Ufficio delle costruzioni federali
UFIAML	Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro
upi	Ufficio svizzero per la prevenzione degli infortuni
VSB	Vereinigung Schweizer Bauinspektoren

Kommission / Commission / Commissione SIA 358

Präsident / Président / Presidente	Bernhard Suter Arch. SIA, Bern †	SIA
Mitglieder / Membres / Membri	Katrin Binggeli, Arch. SIA, Bern Michel Bolli, Arch. SIA, Neuchâtel Martin Hugli, Ing. HTL, Bern Roland Th. Jundt, Arch. SIA, Basel Werner Koch, Ing. HTL, Luzern Jean-Pierre Matthieu, Dr. chem., Aarau Fritz Meyer, Ing. HTL, Luzern Romeo Picenoni, Ing. HTL, Sursee Peter Remund, Dr. iur., Bern Georges M. Rhally, Arch. SIA, Fribourg Bernhard Wyss, Arch. ETH, Bern	SIA SIA bfu / bpa / upi SIA KH SUVA BIGA / OFIAMT / UFIAML SUVA VSB / USIC bfu / bpa / upi SIA AFB / OCF / UCF

Arbeitsgruppe SIA 358 / Groupe de travail SIA 358 / Gruppo di lavoro SIA 358

Präsident / Président / Presidente	Pierre Ehrensperger, Arch. SIA, Bern	SIA KH
Mitglieder / Membres / Membri	Daniele Graber, lic. iur., Ing. HTL, Zürich Roland Th. Jundt, Arch. SIA, Basel Giuseppe Martino, Arch. SIA, Zürich Karl Schönbächler, Arch. SIA, Schwyz Daniel Schuler, Ing., Winterthur	SIA GS SIA KH SIA GS SIA KH SIA

Genehmigung und Gültigkeit

Die Zentralkommission für Normen und Ordnungen des SIA hat die vorliegende Norm SIA 358 am 25. November 2009 genehmigt.

Sie ist gültig ab 1. März 2010. Sie ersetzt die Norm SIA 358 *Geländer und Brüstungen*, Ausgabe 1996.

Adoption et validité

La Commission centrale des normes et règlements de la SIA a adopté la présente norme SIA 358 le 25 novembre 2009.

Elle est valable à partir du 1^{er} mars 2010. Elle remplace la norme SIA 358 *Garde-corps*, édition 1996.

Approvazione e validità

La Commissione centrale per le norme e per i regolamenti della SIA ha approvato la presente norma SIA 358 il 25 novembre 2009.

È valida a partire dal 1° marzo 2010. Sostituisce la norma SIA 358 *Parapetti*, edizione 1996.

Copyright © 2010 by SIA, Zurich

Alle Rechte, auch das des auszugsweisen Nachdruckes, der auszugsweisen oder vollständigen Wiedergabe (Fotokopie, Mikrokopie, CD-ROM usw.), der Speicherung in Datenverarbeitungsanlagen und das der Übersetzung, sind vorbehalten.